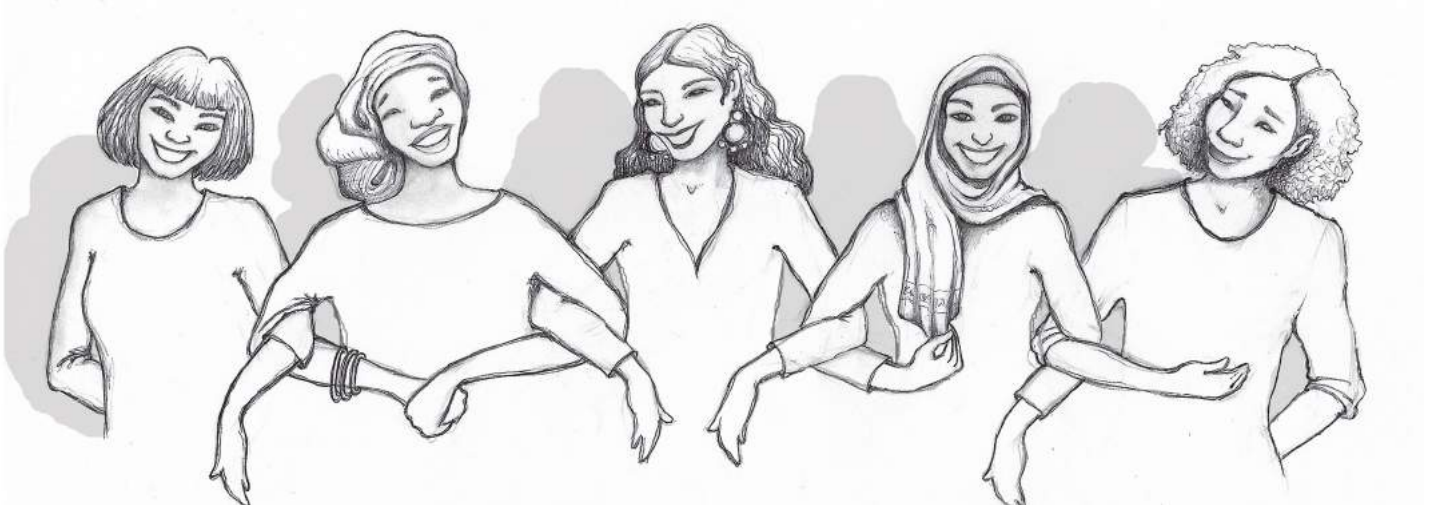


البداية من تحت الصفر



كتيب صغير من والى النساء اللاجئات

الكتيب متوفر في اللغات التالية : العربية، الفارسية، الكردية، الألبانية، الألمانية والانكليزية

للتحميل كملف PDF من الموقع www.trixiewiz.de

” [...] هنا في هذه الارض عليك التواصل مع الآخرين لتحصلي على الأمن. إذا بقيت وحدك، وخاصة كأمراة، فيمكن أن تصبحي معزولة أو حتى تكووني في خطر ”.

إن أقوال اللاجئات اللواتي يعشن في ملاجئ هي سبب هذا الكتيب. في هذا الكتيب، هناك دائما اقتباسات من أحاديث النساء حيث يصفن تجاربهن مع نظام اللجوء الألماني. وهناك مجموعة متنوعة من المشاكل والصعوبات التي تنشأ عن نظام اللجوء، ولكنك لست وحدك، وفي كثير من الحالات هناك طرق للحصول على المساعدة وتحسين وضعك. ويهدف الكتيب إلى وضع حلول للمشاكل ويساعدك على التعامل مع هذا الوضع الصعب في كثير من الأحيان. وهو يستهدف في المقام الأول اللاجئتين الذين يعيشون في الملاجئ باحتوائه على العديد من التلميحات العملية. ولكنه يستهدف أيضا المساعدين الذين سيكونون على اتصال معكم.

من خلال الصفحات التالية سوف تجد اقتباسات، تفسيرات، وعناوين وقوائم اتصال، ونصح لتمكين ورسوم توضيحية. ويوجه خاص العناوين التي أردنا أن نخبرك من خلالها بأن هناك العديد من المنظمات والمبادرات التي يمكنها دعمك. وفيما يتعلق بالمحتوى، يتناول الكتيب الصحة والرعاية، مع تقديم خدمات المشورة القانونية، بما في ذلك التمييز ومزيد من المواضيع الخاصة بالمرأة. الكتيب متاح أيضا بالعربية والفارسية والكوردية والألبانية.

بنية الكتيب

الوضع القانوني والتأمين الصحي والرسوم الإضافية

- قائمة طبية
- تقديم المشورة في مجال اللجوء خاصة للنساء
- العنف والرعاية النفسية
- حضانة الطفل والنفقة والطلاق
- قضايا صحة المرأة والحمل
- الأمراض المزمنة، احتياجات الحماية الخاصة
- التمييز والعنصرية

المقدمة

الوضع القانوني - التأمين الصحي

واجب الأطباء السرية، خلافاً للسلطات الألمانية مثل مكتب الدولة لشؤون اللاجئين (LAF)، الهيئة الاتحادية للهجرة واللاجئين (BAMF)، الشرطة، سلطة الأجانب (-Auslän der Innenbehörde) ومركز العمل (Jobcenter).

هذا يعني على سبيل المثال: أنه لا يسمح للأطباء بالحديث عن الأشخاص الذين يقيمون بصورة غير مشروعة في ألمانيا، لأن إقامتهم لم تمتد. و يجب أن لا يعرف الآخرين وعائلات المرضى، مثل الأزواج والآباء والأقارب عن الوضع الصحي للمريض.

إذا كنتم في حالة سيئة للغاية، يمكنكم استدعاء طبيب الطوارئ من خلال الأخصائيين الاجتماعيين، والأمن، وإدارة النزول أو المتطوعين. يمكنكم الطلب منهم جميعاً استدعاء طبيب الطوارئ إذا كنتم في حاجة إليه وليس مسموحاً لهم أن يقرروا ما إذا كان هناك حالة طوارئ أو لم يكن. سوف تتلقى بطاقة صحية أثناء فترة إجراء اللجوء. وإذا تم قبول طلب اللجوء وحصلت على تصريح إقامة، فستحصل على البطاقة الصحية الإلكترونية بعد ذلك وعندها يمكنكم اختيار التأمين الصحي بأنفسكم.

مع البطاقة الصحية الإلكترونية يمكنكم الذهاب إلى جميع الأطباء المتواجدة أسماؤهم في التأمين الصحي. ومع ذلك يجب أن تبلغوا مسبقاً، ما إذا كان الطبيب موجود بالقائمة الطبية أو ضمن العيادات الخاصة.

لأنه في العيادات الخاصة يتوجب عليكم دفع أجور الفحوصات والعلاجات. ويغطي التأمين الصحي عموماً التكاليف التالية (إلا إذا كانت عيادة خاصة):

○ الأمراض الشديدة والألم (حالات الطوارئ)

○ الحمل والولادة

○ التطعيمات

○ الفحوصات الطبية المطلوبة

○ الأمراض المزمنة

○ العلاجات والأدوية المتاحة طبيًا

الخدمات الأخرى، وكذلك العديد من الأدوية يمكن أن تكلف المال. من الأفضل أن تسألوا الطبيب عن كلفة الأدوية وكيفية التخلص من المدفوعات الإضافية. أيضاً المزيد من المعلومات حول المدفوعات الإضافية تجدونها أدناه.

ويحق للأشخاص الذين ليس لديهم أوراق إقامة صالحة، الحصول على استحقاقات التأمين الصحي في حالات الطوارئ فقط.

مع ذلك يمكن العلاج في الأماكن التالية. والتي تقدم أيضاً المشورة بشأن المدفوعات الإضافية والتكاليف المرتفعة للأدوية:

اللغات	الاتصال	ماذا؟	أين؟
اللغة الألمانية اللغة الانكليزية اللغة الفرنسية اللغة الاسبانية	أوقات الدوام: من الاثنين الى الخميس من الساعة 3:30 - 6:30 العنوان: Gneisenaustr. 2a 10961 Berlin رقم الهاتف: 030 6946746 info@medibuero.de https://medibuero.de/	و ميديورو برلين نفسها لا تقدم العلاج الطبي، ولكن توفر للمهاجرين الذين ليس لديهم إقامة ولا تأمين صحي معالجة مجانية من قبل الأخصائيين الطبيين المؤهلين. يجب أن يأتي المرضى شخصيا إلى المكتب في برلين - كريوزبرغ	مكتب المساعدات الطبية للاجئين برلين (ميديورو) (Medibüro)
اللغة البرتغالية اللغة الانكليزية اللغة الفرنسية اللغة الاسبانية	أوقات الدوام: أيام الثلاثاء، الأربعاء والجمعة من الساعة 9:00 ص - 3:00 م العنوان : Aachener Str. 12 10713 Berlin رقم الهاتف: 030 82722600 MMMedizin@aol.com https://www.malteser.de/menschen-ohne-krankenversicherung.html	يتلقى طالبي المساعدة الدعم في المسائل الطبية ويتم علاجهم في حالة المرض. يقدم الطبيب الاستشارة ثلاث مرات اسبوعيا قبل الظهر للناس الذين يبحثون عن مساعدة. وهم يعملون مع الأطباء المتفق معهم في برلين الذين يتطوعون لرعاية المرضى الذين لا يشملهم أي تأمين صحي قانوني	منظمة المهاجرين المالطيون Malteser Migranten Medizin

<p>يمكن الترتيب لاجتماع مترجم</p>	<p>أوقات الاستشارة للبالغين أيام الخميس من الساعة 3:00م - 5:00م</p> <p>أوقات الاستشارة للأطفال أيام الثلاثاء من الساعة 3:00م - 5:00م</p> <p>العنوان: open.med Berlin open.med Berlin Teltower Damm 8a 14169 Berlin</p> <p>رقم الهاتف +49 176 6315 2094</p> <p>open.med@medizin-hilft.org https://medizin-hilft.org/</p>	<p>المركز الطبي العام في برلين، توفر الرعاية الطبية والاستشارات للأشخاص الذين ليس لديهم إمكانية الوصول إلى نظام الرعاية الصحية الحكومية (على سبيل المثال، الأشخاص الذين ليس لديهم تصاريح إقامة) وهناك استشارات حول طب الأطفال، والطب العام، والتطعيم، فضلا عن الاستشارات النفسية والأمراض الجلدية.</p> <p>كما يتم تقديم المشورة الاجتماعية للأسئلة حول عضوية التأمين الصحي، طلبات للحصول على المزايا الطبية، والإقامة أو المزايا الاجتماعية.</p>	<p>المركز الطبي العام في برلين بالتعاون مع منظمة مساعدة دوائية ومنظمة أطباء العالم</p> <p>open.med Berlin in Kooperation mit Medizin Hilft e.V. und Ärzte der Welt e.V</p>
-----------------------------------	--	--	--



جميع الأدوية التي يصفها الأطباء للأطفال والبالغين الذين تقل أعمارهم عن 18 عاما هي مجانية. ويخضع القاصرين غير المصحوبين بذويهم لنفس القواعد التي يخضع لها الأطفال دون سن الثامنة عشرة. وكثيرا ما يضطر البالغون إلى دفع مبلغ من 5 إلى 10 يورو للأدوية والمساعدات الأخرى، مثل الكراسي المتحركة. جميع الأدوية التي تشتريها دون وصفة طبية عليكم أن تدفعوها بأنفسكم. يمكنكم الحصول على المال المدفوع للمدفعات الاضافية من التأمين الصحي إذا كان لديك انفاق أكثر من 100 € سنويا (50 € للأمراض المزمنة). ومع ذلك، فمن المهم الاحتفاظ بإيصالات جميع الأدوية والعلاجات والتأكد من أن اسمكم موجود فيها.

معلومات عن النظام الصحي بشكل عام والأطباء متعددي اللغات

الخطوة الأولى لجميع المشاكل الصحية هي أطباء الأسرة. وهي تكون بداية الفحص الأول ويمكن بالفعل ان يعطي التشخيص والعلاج. وهم يعرفون العديد من الأطباء المتخصصين والذي سيقومون بتحويلكم اليهم.
أطباء الأسنان وأطباء أمراض النساء، و الأطباء الآخرين تستطيعون الذهاب مباشرة اليهم فقط إذا كنتم متأكدين تماما من أن الطبيب يمكن أن يساعد في مشكلتكم. في الليل إذا كنتم على درجة من المرض والتي تمنعكم من الذهاب إلى عيادة الطبيب، يمكنكم الاتصال بخدمة أطباء التأمين الصحي. على الرقم المجاني 116 117 حيث تحصلون على اتصال مع طبيب، والذي سيأتي بعد ذلك مع العلاج الطبي إلى منزلك ويعالجك. العلاج مجانا إذا كان لديك بطاقة صحية أو شهادة تأمين مماثلة.

في حالة الطوارئ / الإسعاف: 112

في كثير من الأحيان من المفيد التحدث مع المقيمين الآخرين والأصدقاء والمعارف حول المتخصصين الذين يتكلمون لغات معينة أو من لديهم عروض طبية. ومن المفيد دائما الذهاب إلى الأطباء جنبا إلى جنب مع آخرين من أجل فهم المشكلة بشكل افضل.

”قبل أن أذهب إلى الطبيب، أجهز نفسي وذلك بالبحث على الإنترنت لما أريد قوله وأكتبه”.

وهناك أيضا عدد قليل من المتخصصين الطبيين في برلين الذين يتحدثون لغات مختلفة والتي يمكنكم الذهاب إليهم. و غالبا ما تعرفون عيادات أخرى تتحدث لغتك. ومن الممكن دائما أن تذهبوا مع مترجم أو شخص الى مواعيد الأطباء. ودائما هناك امكانية لطلب مترجمين فوريين من جمعية خدمة الترجمة الشفهية Gemein-dedolmetschdienstes عن طريق ادارة السكن المشترك الذي تعيشون به. عادة ما يجب أن تدفع جمعية الترجمة الفورية التكاليف. فإذا كانت ادارة السكن المشترك الذي تعيشون به هي التي دعتهما من أجل الفحوصات الطبية والعلاج، فإن جمعية خدمة الترجمة الفورية هي من تغطي التكاليف.

اللغات	الاتصال	ماذا؟	من؟
تقدم حاليا أكثر من 50 لغة ولهجة. ويمكن أيضا تقديم خدمات الترجمة بلغات أخرى غير اللغات الرسمية	أوقات الدوام من الساعة 9:00 ص - 4:00 م العنوان: Friedrichstr. 231 10969 Berlin رقم الهاتف: 030 - 44 31 90 90 info@gemeindedolmetschdienst-berlin.de	جمعية خدمة الترجمة هي مشروع من جمعية Gesundheit Berlin-Brandenburg e.V وقد يكون المترجمون المدربون من مؤسسات مثل المستشفيات، مكاتب المقاطعة ومن حملة الاختصاص.	Gemeindedolmetschdienst Berlin جمعية خدمة الترجمة الشفوية برلين



لقائمة الطبية:

متحدثي اللغة العربية:

اللغة	الاتصال؟	من؟	ماذا؟
العربية	العنوان: Gersdorfstr. 54, 12105 Berlin Tel: 030 706 49 77 mail@hausarztpraxis-gersdorfstr.de	د.أحمدي عباسي د.فريجة	طبيب عام
العربية	العنوان: Grolmanstr. 51 (Savignyplatz), 10623 Berlin S 7 Savignyplatz Bus X10 U Uhlandstr. Bus 101 Kantstr./Leibnizstr. Telefon: 030 - 312 36 30 morguet-majeed@berlin.de	د.مجد د.سحر عبدول	طبيب عام
العربية	العنوان: 12051, Herrmannstr. 158 Tel: 030 6251007	فظام سمان	طبيبة نسائية

العربية	العنوان: 10117, Leipziger Platz 7 Tel: 030 200 895 00	د. هنادي عوادي	مركز أمراض النساء والخصوبة
العربية	العنوان: 10968, Oranienstr. 158 Tel.: 030 614 16 19	د.مجد معروف	طبيب أطفال
العربية الانكليزية	العنوان: 12053, Neckerstr. 7 Tel: 030 7852336	د.عايدة سنا	طبيب أطفال
العربية	العنوان: Oranienstr. 16 , 10997 Berlin Tel. 030 615 22 22	د.يوسف الخضر	طبيب أسنان
العربية الكرديية التركيية	العنوان: 12051, Emser Str. 26 Tel.: 030 628 458 59	د.خضر حججو د. خيرو حججو	طبيب أسنان

اللغة الفارسية:

اللغة	الاتصال؟	من؟	ماذا؟
الفارسية	العنوان: Arztpraxis im Ärztehaus Brunnenstraße 160 10115 Berlin Tel.030/473726900 info@abhari-praxis.de www.abhari-praxis.de	د. زبيدة أبهاري Dr.med. Sepideh Abhari	مركز أمراض النساء والخصوبة
الفارسية	العنوان: Weimarische Str. 27 10715 Berlin Tel: 030/8533630 info@kinderarztpraxis-seyyedi.de	د. سعيده Dr.Seyyedi	طبيب أطفال
الفارسية	العنوان: Stuttgarter Platz 1 10627 Berlin Tel: 030 3236125 info@drbakhtari.de	د. نازانين بختاري Dr.med. Nazanin Bakhtari	طبيب عام
الفارسية	العنوان: Kottbusser Damm 76 10967 Berlin Tel: 030/74073486	ماندانا بارسيانفار Mandana Parsianfar	طبيب أسنان

اللغة	الاتصال؟	من؟	ماذا؟
الألبانية	العنوان: Kottbusser Damm 64, 10967 Berlin Tel: 030/ 616752820 kontakt@kinderarzt-hermannplatz.de	Dr. med. Alexandra van der Brock	طبيب أطفال و طبيب عام
الألبانية	العنوان: سنتر الاطباء Tempelhofer Hafen Tempelhofer Damm 227, 12099 Berlin Tel: 030 319 80 55 20 tempelhof@docdens.de	docdens Tempelhof	طبيب أسنان
الألبانية	Müllerstr. 139, 13353 Berlin Tel. 030 4537041 Mobil: 01773866136 praxis@christine-raskovic.de	Dr. med. Christine Raskovic	طبيبة نسائية

اللغة الكردية

اللغة	الاتصال؟	من؟	ماذا؟
الكردية	Hermannstraße 52, 12049 Berlin Tel. 030/621 30 07 info@hausarzt-praxis-neukoelln.de	Dr. Saeed د. سعيد	طبيب عام
الكردية العربية التركية البرتغالية	Emser Str. 26, 12051 Berlin Tel.: 030 628 458 59	Hajo, Gohdarz Hajo, Cheirko	طبيب أسنان
الكردية بلهجات مختلفة	Karl-Marx Str. 27, 12043 Berlin Tel: 030 54715862 praxis@frauenaerzte-im-netz.de	Dr. med. Gülistan Saribas	مركز أمراض النساء والخصوبة
الكردية	Hohenzollerndamm 187, 10713 Berlin Tel: 030 6935050 dr.jamila-majol@hotmail.de	Dr. Jamila Majoul	مركز أمراض النساء والخصوبة
الكردية	Karl-Marx-Straße 132 12043 Berlin Tel: 030 6233292	M.D. Shadwan Masri Zada	طبيب أطفال

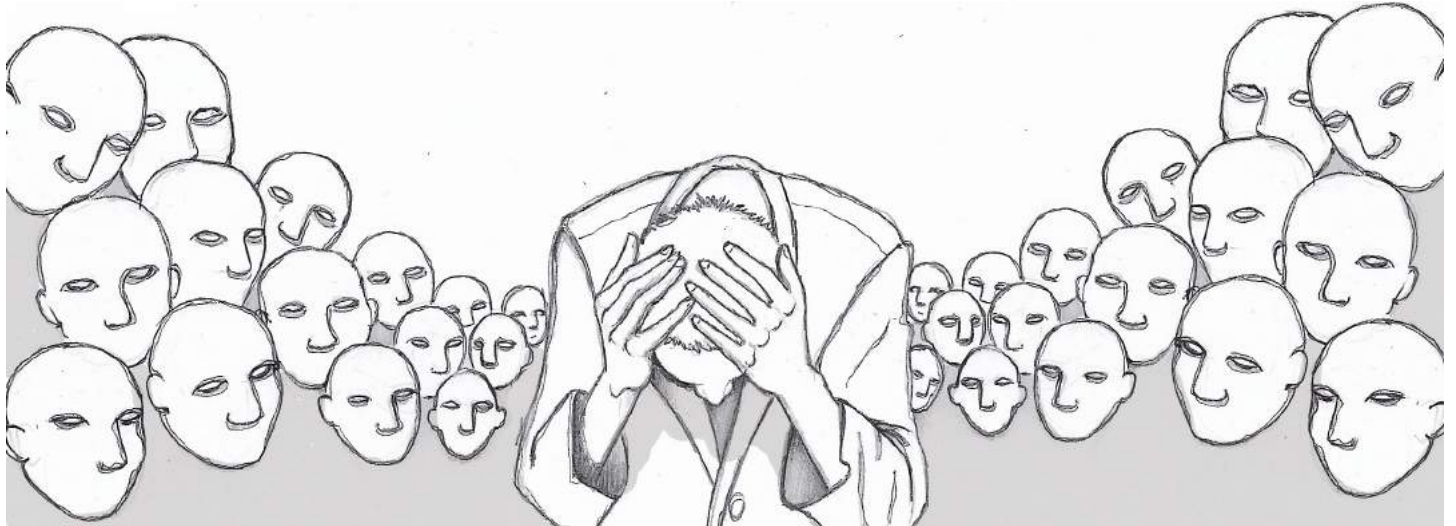
لعنف والرعاية النفسية

”[...] هذا الابن معروف، لأنه أطلق النار على والدته وقتلها، لأنها ليست أمه البيولوجية، [...] هو نفسه ... [...] كان يريد أن يتزوج ابنتي ، وبالطبع لم نكن نريد ذلك. لكنهم كانوا عائلة كبيرة ومعروفة، حيث قال الجميع أنه إذا أراد ذلك، فإنه سوف يفعل ذلك، و [لو قلنا لا] كان سيقول لأهل الحي كله أن ابنتنا الصغيرة تعمل كعاهرة، وسوف يقتلها الرجال الآخريين. هذا سبب مجيئنا إلى هنا، من أفغانستان. هل تعتقدون أن هذا لا يكفي؟ أليس سبب كاف للبقاء هنا كلاجئين؟”

إن عدم اليقين بشأن إجراءات اللجوء والسلبية المفرطة تخلق ضغوطا نفسية يمكن أن تؤدي إلى الأرق واليأس والحزن إلى الوطن. إن الحاجة إلى وصف رحلة اللجوء بشكل متكرر، إلى جانب النزاعات الناشئة داخل الملاجئ، يمكن أن تعيد ذكريات التجارب المؤلمة. أيضا، فترات الانتظار الطويلة تؤدي إلى الإجهاد، وفي بعض الحالات إلى الانهك والمرض.

إذا كنت تشعر أنك لا تستطيع التعامل مع الوضع الخاص بك بنفسك، أو كنت ترغب فقط في التحدث إلى شخص ما عن تجاربك، فهناك الكثير من المراكز الاستشارية والعروض.

”إذا كنت تشعر أنه لم يعد لديك أي قوة، حاول أن تتذكر جملة تقوية / تعزيز قيلت لك أن تتذكرها.”

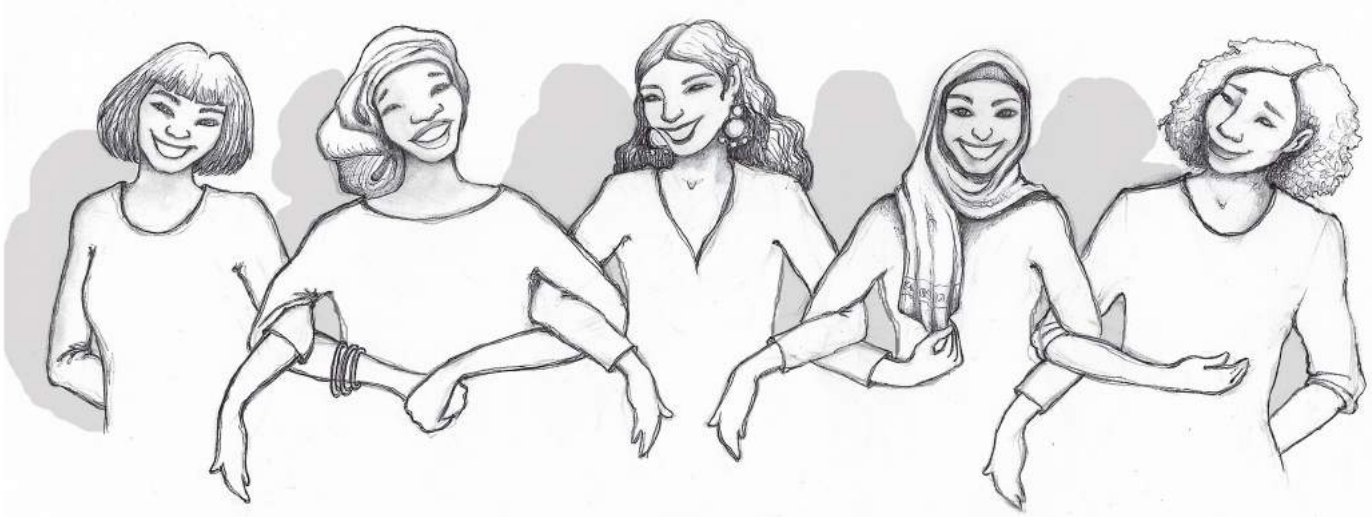


اللغة	الاتصال؟	ماذا؟	من؟
<p>المحادثات باللغة الإنجليزية في نفس اليوم ممكنة، و اللغات أخرى ممكن أن تتوفر في مواقع أخرى تابعة لخدمة أزمات برلين، أو من خلال متلاحي جمعية خدمة الترجمة الشفوية الفورية</p>	<p>العنوان: Krausnickstr. 12a, 10115 Berlin</p> <p>الاتصال يوميا بين الساعة 4:00 م – 12:00 منتصف الليل</p> <p>030 390 63 – 10</p> <p>https://www.berliner-krisen-dienst.de/</p>	<p>تقدم خدمة أزمات برلين الاستشارة والمساعدة في حالات الأزمات، وخاصة خلال ساعات المساء والليل وكذلك في عطلة نهاية الأسبوع. النصيحة مجانية ومجهولة.</p>	<p>Berliner Krisendienst خدمة أزمات برلين</p>
<p>مترجم داخلي</p>	<p>في نفس موقع اللاغيزو</p> <p>Turmstraße 21 10559 Berlin</p> <p>Haus M, 1. OG, من الاثنين الى الجمعة بين الساعة 10:00 ص-6:00 م</p> <p>Vorstellung nur nach vorheriger Anmeldung möglich</p> <p>(030) 3976 3025</p> <p>clearingstelle@charite.de</p>	<p>هنا، يتم فحص المرضى على الفور من قبل فريق متعدد اللغات في الطب النفسي للثقافات المتعددة والأطباء النفسيين ذوي الخبرة في الطب النفسي للكبار و الأطفال واليافعين.</p> <p>المكان هو للاجئين الذين يعانون من الإجهاد نموذجي أو أعراض الصدمة، مثل اضطرابات النوم، والعصبية، والعدوانية، والانسحاب الاجتماعي، والأرق أو بالنسبة للأطفال التبول الليلي.</p>	<p>psychiatrische Clearingstelle der Charité in der Turmstraße</p> <p>مركز شاريتيه للأمراض النفسية</p>

<p>يتم تنظيم إحضار مختصي الترجمة</p>	<p>العنوان: Paulsenstr.55-56, 12163 Berlin-Steglitz</p> <p>أوقات الاتصال: من الاثنين الى الخميس من الساعة 10:00ص - 12:00ص</p> <p>Tel: 030 323293 3</p> <p>info@xenion.org</p>	<p>اكسينيون يقدم أمور أخرى غير الامور التالية:</p> <ul style="list-style-type: none"> • العلاج للأشخاص الذين يعانون من الصدمات النفسية وضحايا انتهاكات حقوق الإنسان • تقديم المشورة الاجتماعية والمرافقة في إجراءات اللجوء • وساطة الوصاية على القصر غير المصحوبين بذويهم، • تحديد الضعف الخاص • التدخل في الأزمات، والعلاج على المدى القصير أو على المدى الطويل • العلاج الأسري • علاج الأطفال والمراهقين • التقارير النفسية • العلاج الجماعي 	<p>XENION Psycho- soziale Hilfen für politisch Verfolgte e.V.Therapie und Beratung</p> <p>اكسينيون للمساعدات النفسية والاجتماعية للاضطهاد السياسي استشارة وعلاج</p>
<p>العربية الايطالية التركية الدارية الانكليزية الروسية الفارسية الصربية الفرنسية الصومالية الكردية المالية (مالي) السنغالية</p>	<p>العنوان: Hohenstaufenstr. 31, 10779 Berlin</p> <p>لغة الاستعلام: انكليزي- ألماني-عربي</p> <p>أوقات الاتصال: من الاثنين الى الجمعة بين الساعة 9:00ص - 5:00م</p> <p>Tel: 030 55 077 203</p> <p>missmahl.i@web.de deazoulay@t-online.de</p>	<p>تقدم ايسو الاستشارة النفسية والاجتماعية في مختلف مراكز الإرشاد والملاجئ التعاونية للاجئين.</p> <p>الاستشارة النفسية والاجتماعية عبر الإنترنت متاحة على الموقع:</p> <p>https://ipso-care.com/home-14.html</p> <p>المعالجين والأخصائيين الاجتماعيين ثنائي اللغة</p>	<p>Ipsos Care Center Berlin von IPSO -Internatio- nal Psychosocial Organisation GmbH</p> <p>مركز الرعاية ايسو</p>

<p>يتم تنظيم إحضار مختصي الترجمة</p>	<p>العنوان: Turmstraße 21, GSZM Haus H und Haus K 10559 Berlin أوقات الاتصال: أيام الأربعاء دائما بين الساعة 11:00ص-12:00ص 030 303906-0 أوقات الاتصال للأطفال واليافعين أيام الاثنين دائما بين الساعة 12:00ص-1:00م (030) 30 39 06 -11</p>	<p>للأشخاص الذين يعانون من صدمات نفسية بسبب تجارب الحرب أو التعذيب: • العلاج النفسي • أقسام خاصة مختلفة للبالغين والأطفال واليافعين الذين يعانون من ردود فعل الصدمات وخلفية اللجوء • المهاجرون الذين يبلغون من العمر ٨١ عاما فما فوق الذين يعانون من الصدمة نتيجة التعذيب / الاضطهاد / العنف / الاعتداء الجنسي، الذين يحتاجون، بسبب تاريخهم الطبي، إلى رعاية وعلاج خاصين.</p>	<p>Behandlungszentrum für Folteropfer مركز علاج ضحايا التعذيب</p>
<p>عروض كبيرة للمترجمين الفوريين</p>	<p>العنوان: St. Hedwig Krankenhaus, Große Hamburger Str. 5-11, 10115 Berlin أوقات الاتصال أيام الاثنين، الثلاثاء، الخميس من الساعة 2:00م - 4:00م أيام الأربعاء والجمعة من الساعة 1:00م - 2:30م</p>	<ul style="list-style-type: none"> • ساعات استشارة خاصة للاجئين وطالبي اللجوء، • التشخيص والعلاجات الفردية • إعلام وتوضيح للمرضى وأقاربهم • مجموعة العلاج I+II • مجموعة أنشطة متعدد الثقافات • إغلاق المرافق الاجتماعية والتعليمية • العلاج بدون كلام ، بدون مترجم • مجموعة توجيه البيئة الاجتماعية • مجموعة الإرشاد الاجتماعي والعمل الحر • لعب، ومرح ومجموعة التدريب على الكفاءة الاجتماعية • عروض المعالجة بالعمل 	<p>Psychiatrische Institutsambulanz Psychiatrische Universitätsklinik der Charité Campus Mitte العيادات الخارجية النفسية مستشفى جامعة الطب النفسي في حرم جامعة شاريتيه</p>

	<p>+ 49 30 2311 2120</p> <p>a.fehrmann@alexianer</p> <p>عند التسجيل يجب اعطاء المعلومات التالية الاسم والبلد واللغة</p>		
<p>الفارسية الروسية العربية</p>	<p>Turmstraße 21, 10559 Berlin</p> <p>من الاثنين الى الخميس من الساعة 10:00 ص - 5:00 م الجمعة من الساعة 9:00 ص - 3:00 م</p> <p>(030) 30 39 06- 0</p> <p>mail@ueberleben.org</p>	<ul style="list-style-type: none"> • تقديم الاستشارة في إجراءات اللجوء • الاستشارة الاجتماعية بشأن المسائل التنظيمية • الاستشارة النفسية • التشخيص والبيانات • التدخلات النفسية والعلاجية 	<p>Zentrum Überleben- Abteilung: Flüchtlingshilfe und Migrationdienste</p> <p>مركز البقاء على قيد الحياة: خدمات مساعدة اللاجئين والهجرة</p>



ما هي حدودك؟ كل البشر لديهم حدود. يمكن أن تكون متشابهة أو مختلفة جدا. لكن يجب احترام جميع الحدود الشخصية، حتى لو كانت مختلفة. لسوء الحظ، غالبا ما تُنتهك هذه الحدود. انت من تحدد حدودك، وانت من تقرر أن تُنتهك.

”الاستحمام في الليل ليس آمنا. فالكثير من الشبان لا رقابة عليهم و يعتقدون أن لا شيء يمكن أن يحدث لهم لأنهم أحرار في بلد جديد. كيف يمكنني حماية نفسي هنا؟”

وقد يبدو العنف مختلفا بشكل كبير. حيث يوجد في الأساس العنف الجسدي، العنف النفسي، العنف المؤسسي والهيكلية (المنهج).

العنف الجسدي على سبيل المثال، سحب شعرك، الصفع، الرفع، اللكم، الركل، الخ. العنف الجسدي يمكن أن يكون مختلفا جدا، وجراء ذلك يمكن أن تكون العواقب مختلفة جدا: من الخدوش الصغيرة والبقع الزرقاء إلى كسر العظام، كل شيء نتيجة العنف الجسدي. وهناك شكل خاص من أشكال العنف الجسدي هو العنف الجنسي. العنف الجنسي هو أي اتصال جنسي يحدث دون موافقة الشخص.

العنف النفسي على سبيل المثال، الإهانات والتهديدات والصراخ والاجبار على الصمت (سكوت)، الإخافة والكذب، والسيطرة، وما إلى ذلك. وغالبا ما يحدث العنف النفسي من خلال الكلمات ولكنه يعد عنفا أيضا.

والعنف المنهج أو الهيكلية هو العنف على مختلف مستويات المجتمع، أي في الحياة اليومية، وفي إيجاد السكن، وفي الدراسة والتدريب، وفي القضاء وما إلى ذلك. ويكون بسبب الخصائص الأساسية للشخص، ويمكن وصف العنف الهيكلية أيضا بأنه تمييز، ويمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات أدناه في قسم «التمييز».

”أعرف بعض الناس من بلدي الذين قالوا أن هناك الكثير مما يمكن قوله حول الاغتصاب، ولكن الإنسان لا يتكلم عنه. أنت لا تقول أي شيء لأنه عار.“ (فيرينا من ألبانيا)

”مرة جاءت امرأة في وقت متأخر الى المنزل وسحبها العديد من الرجال إلى غرفة ما، وبعد تدخل فريق الأمن، قالوا للمرأة أن لا تخبر إدارة السكن عن الحادث تجنبا للمتاعب.“

”نادرا ما تذهب المرأة وحدها، و ذلك خوفا على سلامتها، وخاصة الزوج والأخوة والآباء لا يريدونها حقا أن تذهب خارجا. يقولون ان امورا سيئة يمكن ان تحدث خارجا: قد يحاول الرجال المخمورين تقبيلهم او فعل ما هو اسوأ.“

إذا تعرضت للعنف، بغض النظر عن من أنت، وبأي شكل من أشكال العنف، فهناك طرق للحصول على المساعدة دون معرفة الأشخاص الآخرين الموجودين من حولك. العديد من يقدمون المساعدة سيساعدونك بشكل خفي ومجانا ويقدمون لك حلولاً مختلفة لحمايةك وحماية أطفالك من العنف.

مراكز تقديم الاستشارة للعنف ضد المرأة

اللغات	الاتصال	ماذا؟ من؟
<p>يتم احضار مترجمين خلال 10 - 30 دقيقة</p>	<p>اوقات الدوام: من الاثنين الى الاحد من الساعة 8:00 ص - 12:00 ليلا الهاتف: 611 03 00 info@big-hotline.de www.big-hotline.de</p>	<p>بيغ هات لاين هو للعنف المنزلي ضد المرأة. الخط الساخن هو عرض دعم لجميع النساء وأطفالهن الذين يتعرضون للعنف في علاقاتهم، الذين لا يزالون مهتدين ويتعرضون للمضايقات من قبل شريكهم السابق بعد انفصالهم، أو الذين يتعرضون للهجمات. يقدم البيغ هوت لاين المساعدة في الجوانب التالية:</p> <ul style="list-style-type: none"> • معلومات عن الإمكانيات القانونية والبوليسية. • معلومات حول المزيد من النصائح وإمكانيات الدعم. • معلومات عن بيوت النساء والملاجئ، وإذا لزم الأمر ارسالهم الى هناك. • التدخل في الأزمات النفسية الاجتماعية <p>بغض النظر عن مكان وقوع العنف، يقدم مركز الاستشارة ما يلي:</p> <ul style="list-style-type: none"> • استشارة طبية • استشارة نفسية • استشارة قانونية

<p>ألماني انكليزي تركي كردي</p>	<p>Die Kontaktaufnahme erfolgt über: Jugendnotdienst Mindener Straße 14 10589 Berlin-Charlottenburg</p> <p>Tel: (0)30 - 61 00 62 oder Mädchennotdienst Tel: (0)30 - 61 00 63</p> <p>beratung@papatya.org</p>	<p>ادارة الازمة المجهولة توفر الحماية والمساعدة للفتيات والشابات اللواتي يرغبن في الفرار من منازلهن ويشعرن بالقلق من تعرضهن للاضطهاد وتهديدهن من قبل اسرهن. وهم يساعدون عندما:</p> <ul style="list-style-type: none"> • أنت مهددة بالزواج القسري أو سبق أن تزوجت. • أنت حامل ولا تريد أن يعرف أحد • عائلتك لا تقبل توجهك الجنسي • كنت تعاني من سوء المعاملة أو العنف الجنسي 	<p>Papatya-anonyme Kriseneinrichtung für Mädchen und junge Frauen mit Migrationshintergrund</p> <p>باباتيا، اداة الازمة المجهولة للفتيات والنساء الشابات من خلفيات مهاجرة</p>
<p>ألماني انكليزي فارسي عربي تركي بولوني روسي اسباني فرنسي</p>	<p>أوقات الدوام: من الاثنين الى الجمعة من الساعة 9:00 ص - 6:00م العنوان: Fuggerstraße 19 10777 Berlin - Schöneberg الطابق الثالث الهاتف: Telefon: 030 216 88 88 beratung@lara-berlin.de</p>	<p>تقديم مساعدة غير مشروعة للنساء * فوق سن الرابعة عشرة اللواتي تعرضن للاغتصاب والاعتداء الجنسي والتحرش الجنسي من خلال:</p> <ul style="list-style-type: none"> • المشورة الشخصية عن طريق الهاتف • المساعدة في حالات الأزمات • معالجة قصيرة المدى • مرافقة خلال العلاج النفسي والاجتماعي • المشورة القانونية من خلال المحامين • المساعدة في العثور على طبيب نفسي مناسب • المعلومات والمشورة للأقارب وغيرهم من مقدمي الرعاية 	<p>LARA - Fachstelle gegen sexualisierte Gewalt an Frauen*</p> <p>لارا - مكتب متخصص ضد العنف الجنسي ضد المرأة *</p>

<p>يتوفر مترجمين فوريين</p>	<p>العنوان: Teltower Damm 4, 14169 Berlin</p> <p>أوقات الدوام: من الاثنين الى الخميس من الساعة 10:00 ص - 4:00 م الهاتف: 030 - 80 19 59 80</p> <p>beratung@interkulturelle-initiative.de</p> <p>www.interkulturellesfrauenhaus.de</p>	<p>ويقدم مركز الإرشاد العام التابع للمبادرة المشتركة بين الثقافات المشورة الشخصية والمشورة القانونية عن طريق الهاتف. وهنا يمكنك أيضا الاتصال بمشاريع السكن ومسكن النساء. تقدم جمعية المبادرة المشتركة بين الثقافات:</p> <ul style="list-style-type: none"> • الاستشارة للنساء المعتدى عليهن وأطفالهن. • الإرشاد الأسري • الاستشارة القانونية المجانية • المرافقة والترجمة. 	<p>Interkulturelle Initiative e. V.</p> <p>جمعية المبادرة المشتركة بين الثقافات</p>
<p>انكليزي بولوني فيتنامي</p>	<p>العنوان: Albertinenstr. 1 13086 Berlin</p> <p>الهاتف: 030 - 927 47 07</p> <p>beratungsstelle@frauenprojekte-bora.de</p>	<p>تقدم جمعية بورا المساعدات التالية:</p> <ul style="list-style-type: none"> • المشورة الشخصية عن طريق الهاتف بشأن العنف المنزلي • المساعدة في المسائل المالية وفي التعامل مع الدوائر الحكومية • معلومات عن الشرطة والتدابير القانونية • عروض جماعية وسلسلة استشارات 	<p>Frauenberatung Bora e.V.</p> <p>بورا لإستشارات النساء</p>

<p>عربي تركي روسي انكليزي ايطالي بولوبي</p>	<p>العنوان: Birkenstr. 62, 10559 Berlin, المدخل اليسار المنزل N أوقات الدوام: من الاثنين الى الجمعة من الساعة 8:30 ص - 3:00م الهاتف: +49 30 450 570 270 gewaltschutz-ambulanz@charite.de</p>	<p>يقوم Charitè في الاعتداءات الجنسية "برفع الدليل الجنائي" دون تقديم بلاغ للشرطة. وتحرر وثائق طبية قانونية مجانية عن إصاباتك. هذا فيما إذا قررت لاحقا بدء إجراء جنائي. كل شيء يحدث بالتشاور معكم وبموافقة صريحة من قبلكم. كما تخضع جيفالتس شوتس امبولنس الخاصة لواجب السرية ايضا ضد الشرطة والمحاكم.</p>	<p>Gewaltschutz-ambulanz Charité Berlin سيارة اسعاف الحماية من العنف شاريتيه برلين</p>
<p>ألماني كردي عربي تركي انكليزي فرنسي برتغالي</p>	<p>العنوان: Brunsbütteler Damm 17 13581 Berlin الهاتف: Tel: 0049-30-336 66 62 info@hinbun.de</p>	<p>هنبن منشأة دولية مفتوحة لجميع النساء وأقاربهن. وهي توفر المساعدات التالية:</p> <ul style="list-style-type: none"> • المساعدة في التعامل مع المكاتب الحكومية والبيروقراطية • معلومات عن الاستحقاقات الاجتماعية. • المساعدة في تقديم الطلبات واجراءات الاعتراض. • قضايا البطالة والتعليم. • المشورة بشأن المشاكل اليومية والشخصية. • المشورة والمعلومات بشأن الوقاية الصحية والتغذية. • معلومات عن النظام الصحي الألماني. • الاستشارة على سبيل المثال: في حالات النزاع، وفي الانفصال والعنف المنزلي. (بعد تحديد موعد) • الأنشطة الترفيهية مثل إفطار النساء والرحلات الاستطلاعية. 	<p>HÎNBÛN- Bildungs- und Beratungszentrum für Frauen und ihre Familien هنبن مركز التعليم والإرشاد للنساء وأسرهن</p>

مراكز تقديم المشورة للعنف ضد الأطفال

تقدم هذه المراكز الاستشارة دون الكشف عن هويتك إذا كنت قلقا من أن طفلك أو طفل آخر حالته ليست جيدة ، بسبب العنف أو إساءة التعامل. ليس عليك أن تخاف من أن يؤخذ الأطفال منك.
أولا، يتعلق الأمر بتقديم الاستشارة لك حول كيفية التعامل مع الوضع ومساعدة الأطفال.
تقدم الخطوط الساخنة استجابة من خلال الوسيط اللغوي في غضون 10-30 دقيقة، عليك فقط الاتصال وتسمية لغتك.

العنوان	الهاتف	من؟
Gitschiner Str. 49 · 10969 Berlin	61 00 61	Kindernotdienst خدمة طوارئ الأطفال
Mindener Str. 14 · 10589 Berlin	61 00 62	Jugendnotdienst خدمة طوارئ اليافعين
Mindener Str. 14 · 10589 Berlin	61 00 63	Mädchennotdienst خدمة طوارئ الفتيات
Gitschiner Str. 49 · 10969 Berlin	61 00 66	Hotline-Kinderschutz الخط الساخن لحماية الاطفال
Mindener Str. 14 · 10589 Berlin	61 00 69 56	Fachstelle Kinderschutz المركز المتخصص لحماية الاطفال

Mindener Str. 14 · 10589 Berlin	61 00 69 00	LKS Netzwerke Frühe Hilfen شبكة المساعدة المبكرة للتنسيق القطري ومراكز الخدمة
---------------------------------	-------------	--

تقديم الاستشارة في مجال اللجوء خاصة للنساء وتقديم الاستشارة بشأن الاحتياجات الحساسة ايضا

إن مسائل قانون اللجوء مرهقة جدا بالنسبة للكثيرين وغالبا ما تجعل الناس يشعرون بأهم غير آمنين وداخل وضعهم مكبلين. وكنساء غالبا ما يكون لديهن أسباب أخرى، أو لأسباب تتعلق بنوع الجنس، يمكن أن تطالب بها. ومن المفيد طلب الاستشارة من المختصات النساء، حيث أنهن غالبا ما يعالجن مشاكلكم بطريقة تتسم بالكفاءة والحساسية.

اللغات	الاتصال	ماذا؟	من؟
ويمكن تنظيم وسطاء اللغة	العنوان: Oranienstr. 159 10969 Berlin الهاتف: 030 / 614 94 00 kontakt@kub-berlin.org	وتهدف كوب لتقديم الاستشارة للنساء اللاجئات والنساء اللواتي لديهن تصاريح إقامة غير آمنة والنساء اللواتي ليس لديهن تصريح إقامة. وتقدم كوب الاستشارة للنساء اللائي يحتجن إلى حماية خاصة. كما أنها تساعدك في طرق الحلول. ويرافقونك إلى دوائر الدولة والأطباء والمحامين. ويقدمون الاستشارة بالأمور التالية: • حول حق الإقامة وقانون اللجوء والقانون الاجتماعي • في المشاكل النفسية والاجتماعية	KuB Beratung für ge- flüchtete Frauen استشارة كوب للنساء اللاجئات

<p>ألماني إنجليزي فارسي ولغات أخرى يتم الاستعلام عنها. يمكن توفير مرافقة للمكفوفين لغة الإشارة و للصم</p>	<p>العنوان: Stuttgarter Str. 60 12059 Berlin</p> <p>الهاتف: 030 470 520 95</p> <p>https://www.flamingo-berlin.org/beratung/</p>	<p>المشروع موجه إلى اللاجئات الوحيدات * من جميع البلدان وأطفالهن، بغض النظر عن وقت هجرتهم وحالتهم.</p> <p>حيث يقدم المساعدات التالية:</p> <ul style="list-style-type: none"> • استشارة الإقامة والاستشارة الاجتماعية من متخصص مع خلفية مهاجرة وقصة لجوء. • مرافقة في دوائر الدولة. • الرعاية الشاملة والمستمرة، الفردية و التي تشمل أيضا الأطفال. • النشاط السياسي والتنظيم الذاتي • إذا لزم الأمر، التوسط مع مراكز الاستشارة الاختصاصية، المحامين، الأطباء والمعالجين النفسيين. 	<p>Flamingo e.V.- Netzwerk für geflüchtete Frauen* und Kinder</p> <p>جمعية شبكة فلامنغو للنساء اللاجئات * والأطفال</p>
<p>الألماني الانكليزي الفرنسي الايطالية لغة سواحل افريقيا الشرقية</p>	<p>العنوان: Kranoldstr. 24 D-12051 Berlin</p> <p>الهاتف: (030) 81 00 11 70</p> <p>berlin@solwodi.de</p> <p>www.solwodi-berlin.de</p>	<p>الاستشارة النفسية والاجتماعية لـ:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ضحايا البغاء القسري والاتجار بالبشر • الزواج القسري • العنف في الزواج والعلاقات <p>تقديم الاستشارة بشأن مشاكل الإقامة والمشاكل القانونية (مثل نزاعات الحضانة) مجانا</p>	<p>SOLWODI</p> <p>زولفودي</p>

الحضانة والطلاق

ويتعين على الوالدين واجب رعاية طفلهما القاصر، سواء أكان الوالدان أو أحدهما من لديه الحضانة فإنه في ألمانيا يتم تنظيمه قانونيا. وإذا كان والدا الطفل متزوجين قبل ولادة طفلهما، فإن الحضانة تكون تلقائيا مع كلا الوالدين.

وإذا كان والدا الطفل غير متزوجين، فإن حضانة الطفل تكون بادئ الأمر مع الأم حصرا. ومع ذلك، ليس من الضروري لتوزيع الحضانة بين الوالدين. ويمكن أيضا الاعتراف بالأبوة دون زواج من مكتب Jugendamt أو مكتب التسجيل Standesamt أو محكمة المقاطعة Amtsgericht أو كاتب العدل Notar.

في Jugendamt يكون الاعتراف بالأبوة مجاني، في Amtsgericht أو مع كاتب العدل Notar فهو يستلزم دفع رسوم (حوالي 30 €). وبدون موافقة الأم، لا يمكن الاعتراف بالأبوة.

ولا يؤدي الانفصال أو الطلاق في البداية إلى تغيير الحضانة المشتركة للأطفال. ومع ذلك، فمن الممكن التقدم بطلب للحصول على الحضانة المفردة. ويحصل الوالد غير الحاضن على ما يسمى بحق الوصول، الذي يسمح له برؤية الطفل أو الأطفال بانتظام. ويجوز تقييد هذا الحق بعد الاستماع إلى محكمة Jugendamt من قبل محكمة الأسرة Familiengericht، إذا كان رفاه (مصلحة) الطفل أو الأطفال ليس معرضا للخطر من قبل أحد الأبوين الحاضن.

إعالة الطفل

ويحق للأطفال النفقة. بشكل يغطي احتياجات الطفل الكاملة، فضلا عن تمويل التعليم والتدريب المهني. والوالد أو الوالدة الذي يعيش معه الطفل القاصر يفي بالتزاماته في النفقة عن طريق رعاية الطفل وتعليمه وتغذيته وملبسه. ويجب على الوالد الذي لا يعيش فيه الطفل أن يتحمل ما يسمى المساهمة النقدية. ويعتمد ذلك على صافي الدخل من مورد الرزق وعمر الطفل.

تقديم الاستشارة بشأن الزواج والطلاق والنفقة والحضانة

اللغات	الاتصال	ماذا؟	من؟
ألماني انكليزي تركي فارسي	العنوان: Ebersstr. 58 10827 Berlin الهاتف: 030 - 787 18 34 0 frauenberatung.tara@gmx.de	تقدم بالنسبة للنساء في حالات النزاع والعنف: • طرق الحماية القانونية • قانون الحماية من العنف • حق الإقامة • فترة الزواج للنساء المهاجرات • حق اللقاء المشترك مع الأطفال بعد الطلاق او الانفصال بين الابوين • للطلاق	Frauenberatung TARA تارا لإستشارات النساء
انكليزي ألماني بلغاري تركي المقدونية وعند الحاجة عربي	العنوان: Köpenicker Str. 9b 10997 Berlin استشارات مفتوحة و قانونية أوقات الدوام أيام الثلاثاء من الساعة 10:00ص- 1:00م استشارات مفتوحة أيام الخميس من الساعة 3:00م- 6:00م استشارات قانونية	تقدم الاستشارة الاجتماعية، الاستشارة النفسية والاجتماعية، الاستشارة القانونية، والأحداث الإعلامية بشأن المواضيع التالية: • العنف المنزلي • الانفصال، الطلاق، الحضانة. • اسئلة قانون الاجانب. • العمل، التقاعد والبطالة • الدعم في Bewerbungen • البحث عن شقة • الصحة • الدعم في التعامل مع السلطات والمؤسسات • الدعم في تقديم طلبات التوظيف	TIO e.V.- Treff und Informationsort für Migrantinnen جمعية تيو لمركز الاجتماعات والمعلومات للنساء المهاجرات

	<p>مواعيد الاستشارة الاثنين، الاربعاء، الخميس، الجمعة 030 / 612 20 50</p> <p>أوقات الاتصال الثلاثاء، الخميس من الساعة 10:00 ص - 1:00 م 3:00 م - 6:00 م الجمعة من الساعة 9:00 ص - 2:00 م وبعد تحديد موعد</p> <p>tio-ev@gmx.de</p>	
--	---	--

الموضوعات الطبية، التي تؤثر بشكل خاص على النساء وأجسادهن. وفي كثير من الأحيان، تقدم العناوين أدناه أيضا الاستشارة النفسية والاجتماعية (حول مواضيع مثل العلاقات، والهروب، وما إلى ذلك). وتتحول اليهم عند طرح الأسئلة حول الحمل، ومنع الحمل والمشاكل النسائية. وتقدم أيضا حلقات عمل عن صحة المرأة والتقوية(التمكين)، وتجنب (التعامل) مع العنف..

وقالت امرأة ولدت للثو توأما:

”لازال بإمكانني حملهما، ولكن من يدري كم من الوقت سبقى هنا ... كيف يمكنني أن أحملهما إلى الطابق الرابع؟“

من؟	ماذا؟	الاتصال	اللغات
Charité für geflüchtete Frauen: Women for Women	ورش عمل حول صحة المرأة والحصول على الرعاية الصحية في برلين: <ul style="list-style-type: none"> • رعاية الأطفال خلال ورش العمل • مقابلات فردية لمشاكل فردية • تخطيط وتنظيم العلاج في المستشفى • وسيط يتناسب مع الحساسية الثقافية واختيار المتخصصين في الرعاية الصحية • الحساسية مع مواضيع العنف، الصدمة، التمييز، الخوف من الترحيل إلخ 	Projektkoordinatorin: Barbara.scheffer@charite.de	عربي فارسي روسي صربي التيغرينية الفرنسية البح

<p>أيام الخميس من 9:00 ص - 12:00 ص اللغة العربية أيام الثلاثاء من 9:00 ص - 12:00 ص اللغة الفارسية</p> <p>واللغة الرومانية والبلغارية والامهرية يفضل الاتصال مسبقا للسؤال</p>	<p>العنوان: Gesundheitsamt- Zentrum für Familienplanung Rubensstr 125, 12157 Berlin</p> <p>البيت رقم 30، الطابق الرابع في Auguste-Viktoria Klinikum 030 90 299 17 01</p>	<p>حيث يقدم الرعاية الطبية للنساء الحوامل غير المؤمن عليهن، ويقدم الاستشارة بشأن المواضيع التالية:</p> <ul style="list-style-type: none"> • منع الحمل • تنظيم الأسرة الحمل • الاستشارة عن الخلاف حول الحمل • العلاقة التشاركية • الحياة الجنسية 	<p>Zentrum für Familienplanung</p> <p>مركز تنظيم الأسرة</p>
<p>أيام الاثنين 1:00 م - 4:00 م البلغارية، الرومانية، التركية، الهنگارية</p> <p>أيام الثلاثاء 9:00 ص - 12:00 ص التايلاندية، البلغارية، الرومانية، الرومانية، التركية، العربية</p> <p>أيام الخميس 1:00 م - 5:00 م البلغارية، التركية، العربية</p>	<p>العنوان: Bezirksamt Friedrichshain - Kreuzberg Gesundheitsamt – Zentrum für sexuelle Gesundheit und Familienplanung</p> <p>Urbanstr. 24 10967 Berlin</p> <p>لاخذ موعد الاتصال على الرقم (030) 90298-8363</p>	<ul style="list-style-type: none"> • الفحوصات والاستشارات في مجال أمراض النساء • الاستشارة في مجال الحمل • تقديم الاستشارة بشأن نزاع الحمل وفقا للفقرة 219 وما يليها • الاستشارة الاجتماعية التربوية، والتوسط لمساعدة الأمهات الحوامل والآباء (ممكن أيضا عدم الكشف عن هويتك) • طلبات المؤسسة «مساعدة الأسرة» ”Hilfe für die Familie“ • الاستشارة الطبية والفحص للنساء الحوامل غير المؤمن عليهن مع مصادقة الحمل وإستخراج دفتر الفحوصات والمعالجة الخاصة بالام والطفل • تكاليف منع الحمل • فحص <HIV> فيروس نقص المناعة مع عدم الكشف عن الهوية / اختبارات الأمراض المنقولة جنسيا 	<p>Zentrum für sexuelle Gesundheit und Familienplanung</p> <p>مركز الصحة الجنسية وتنظيم الأسرة</p>

<p>امكانية مترجمين</p>	<p>العنوان: Mauritiuskirchstraße 3 10365 Berlin Lichtenberg</p> <p>الهاتف: 30 / 236 236 80 balance@fpz-berlin.de</p>	<p>الاستشارة والمساعدة مع:</p> <ul style="list-style-type: none"> • الحمل • حالة الولادة • الرضاعة • تنظيم الأسرة • العلاقة • التربية والأسرة • الحياة الجنسية 	<p>Familienzentrum Balance</p> <p>مركز العائلة المتوازنة</p>
<p>التركية الكردية الروسية الفرنسية الانكليزية الاسبانية البرتغالية الاطالية البولونية الصربية والكرواتية الصينية البلغارية الرومانية العربية الالبانية الفارسية الفيتنامية</p>	<p>0800 40 40 020</p> <p>https://www.geburt-vertraulich.de/online-beratung/</p>	<p>الاستشارة سرية ومحمية عبر الهاتف والاستشارة عبر الإنترنت بشأن الحمل والولادة. إعادة التوجيه إلى مراكز استشارية في منطقتك هو ممكن. مجانا وعلى مدار الساعة. نحن نتصل بمركز استشارات الحمل - دون إعطاء اسمك. يمكنك مناقشة كل شيء في هدوء مع مستشار في منطقتك . لايكشف عن هويتك بناء على طلبك وبكل سرية.</p>	<p>Hilfetelefon "Schwanger und viele Fragen- Geburt vertraulich</p> <p>هاتف المساعدة «الحوامل والعديد من الأسئلة - ولادة سرية</p>

”لدي ربو. لدي صعوبة في التنفس وبناتي مريضات باستمرار بسبب الهواء السيء في السكن [...]“.

فيرينا من ألبانيا، التي خضعت لعملية لساقها، أخبرتنا عن تجاربها:

”الرجال يذهبون أسرع منا [...] يذهبون من النافذة إلى الكونتينيتر (المبنى المعدني). يصلون إلى هناك قبلنا، وتقول أجهزة الأمن، ”أنت، أنت وأنت - ادخل في هناك. عشرة أشخاص اوك. ينتظر الآخرون: ”نذهب بعد ذلك، وأقول:

”أنا مريضة، وهذه المرأة لديها أطفال.“ كان تمطر وتثلج ونحن في الخارج. ويقولون: [...] ”عليك أن تذهب إلى [طابور الانتظار] خلف الناس“. أذهب مع هؤلاء النساء، خمس أو ست نساء مع أطفالهن. والآخرون جميعا رجال. ننتظر في الخارج لأكثر من ساعة. جسدي كان باردا جدا. وكانت ساقاي ترتجف لأنها كانت باردة جدا. وعندما كان الرجال في الداخل، كنت الأخيرة“.

ويحق للنساء اللواتي يعشن في إجراءات اللجوء ولديهن أمراض مزمنة و / أو إعاقات الحصول على مساعدة خاصة. حيث يتم اعتمادها للحصول على حماية خاصة ومن ثم يحق لهم الحصول على مزايا إضافية وأماكن إقامة تتناسب مع احتياجاتهم. وبشكل خاص الأشخاص المصابين بأمراض جسدية خطيرة، أمراض عقلية، إعاقة، كبار السن، القاصرين غير المصحوبين بذويهم، النساء الحوامل، الأم الوحيدة بدون شريك، ضحايا الاتجار، والأشخاص الذين عانوا من أشكال شديدة من العنف النفسي أو الجسدي أو الجنسي مثل: تشويه الأعضاء التناسلية للإناث.

بعض مراكز الاستشارة المذكورة أدناه تصدر شهادات ”خاصة بالحماية“. ولكنهم يقدمون الاستشارة أيضا بشأن مواضيع أخرى مثل الرعاية والدعم والسكن المشترك والمرافقة في إجراءات اللجوء والحياة اليومية، ودعم طلبات الإعاقة والاستشارة بشأن المخصصات الحكومية والمساعدة في مطالبات الحقوق الاجتماعية والدعم في تنفيذها وغيرها الكثير

اللغات	الاتصال	ماذا؟	من؟
<p>الاستشارة في عدة لغات ممكنة، الاستفسار عن اللغة عن طريق الهاتف</p>	<p>BZSL e.V. Gustav-Adolf-Str. 130 13086 Berlin</p> <p>Tel. 44 32 74 15</p> <p>E-Mail: eva.gebel@bzsl.de oder beratung@bzsl.de</p> <p>Internet: http://www.bzsl.de/bns.htm</p>	<p>مركز اللاجئين ذوي الإعاقة، الأمراض المزمنة والصدمات النفسية واللاجئين الأكبر سناً.</p> <ul style="list-style-type: none"> • الاستشارة النفسية - الاجتماعية. • شهادة الضعف بسبب الإعاقة و/ أو الصدمة. • مرافقة من قبل الأخصائيين الاجتماعيين في تنفيذ مطالبات الحقوق الاجتماعية • دعم الطلبات المتعلقة بالإعاقة والعجز • التدخل في الأزمات • التعامل مع حالات الإجهاد • بناء آفاق المستقبل 	<p>Berliner Zentrum Selbstbestimmtes Leben behinderter Menschen e.V.</p> <p>مركز برلين للمعوقين</p>
<p>تركبي عربي ألماني</p>	<p>Nachbarschaftsheim Schöneberg</p> <p>العنوان Holsteinische Str. 30, 12161 Berlin</p> <p>أوقات الاستشارة في Nachbarschaftsheim Schöneberg:</p>	<ul style="list-style-type: none"> • هنا تحصل الأسر التي لديها أطفال أو أقارب ذوو إعاقة من ذوي الخلفيات المهاجرة على الدعم والمشورة • عروض من مجموعات الدعم ومجموعات دعم الأسرة • دعم الشباب ذوي الإعاقة فيما يتعلق بالعمل الحر والحياة المستقلة • المساعدة في إجراءات الطلب 	<p>Mina – Leben in Vielfalt e. V. Beratung speziell für Geflüchtete im Nachbarschaftsheim Schöneberg:</p> <p>جمعية مينا - الحياة في التنوع المشورة على وجه التحديد للاجئين في منطقة الشونيبيرغ</p>

	<p>أيام الأربعاء من الساعة 9:00 ص . 12:00 ص أيام الخميس من الساعة 3:00 م – 5:00 م استشارة قانونية كل آخر اثنين من كل شهر من الساعة 4:00 م – 6:00 م</p> <p>Tel.: 030 25 79 69 59</p> <p>info@mina-berlin.de</p> <p>Internet: www.mina-berlin.de/</p>	<ul style="list-style-type: none"> • تأسيس وتشغيل وتكييف مع احتياجات المجتمعات السكنية 	
<p>الألمانية والإنجليزية ويتم احضار مترجمين إذا لزم الأمر</p>	<p>Fechnerstraße 18, 10717 Berlin</p> <p>Fon 030 863 96 924</p> <p>E-Mail: gesundheitslotsen@kompaxx.de</p> <p>Internet: Kompaxx e. V. Gesundheitslotsen</p>	<p>للأطفال والمراهقين المصابين بأمراض مزمنة في:</p> <ul style="list-style-type: none"> • مرض السكري • الأكتزيما • الربو • الأمراض الأيضية (الغذائي) وأمراض القلب • التحويل في حالة الحاجة إلى الدعم النفسي والاجتماعي • مرافقة العائلات والتواصل مع المساعدين في الميدان وفي نظام المعاشات التقاعدية 	<p>Gesundheitslotsen الارشاد الصحي</p>

<p>عربي تركي فارسي كردي روسي انكليزي</p>	<p>العنوان: Wilhelmshavener Str. 32, 10551 Berlin Tel: 030 490 88 494 info@interaktiv-berlin.de تحديد موعد عن طريق الهاتف</p>	<ul style="list-style-type: none"> • الاستشارة الفردية • بناء ودعم مجموعات المساعدة الذاتية • تمثيل مصالح للأشخاص ذوي الإعاقة وخلفية مهاجرة • العمل المشترك والتوسط لدى المنظمات • مبادرة • تثقيف • سكن • عمل • عروض أنشطة أوقات الفراغ 	<p>InterAktiv e. V.</p>
<p>تركي عربي انكليزي اسباني بولوني</p>	<p>العنوان: Briesestraße 1 12053 Berlin أوقات الدوام: الاثنين، الثلاثاء والخميس من الساعة 10:00 ص - 6:00 م الأربعاء والجمعة من الساعة 10:00 ص - 3:00 م 030. 53 67 00-72 interkulturelle.beratung@ lebenshilfe-berlin.de</p>	<ul style="list-style-type: none"> • المشورة والمعلومات حول الإعاقة، بطاقة الإعاقة أو العجز الشديد • خدمات لذوي الاحتياجات الخاصة • الدعم في الأسرة والكيpta (حضانة الأطفال) والمدرسة وتعليم الكبار • ترتيبات المساكن الخاضعة للإشراف. • المرافقة في الإجراءات الادارية • الاتصال ومراكز اللقاء لتبادل المعلومات والخبرات لجميع الفئات العمرية ومراحل الحياة • الرعاية التعليمية وفقا للقرارات 54،53 • SGB (المعيشة الفردية الخاضعة للإشراف) 	<p>Lebenshilfe Berlin Interkulturelle Beratungsstelle Neukölln</p>

”[والدي] كان مرة في منطقة في الشرق [مارتسان] مع العديد من النازيين، جنبا إلى جنب مع والدي، لرؤية منزل. [أمي] ترتدي الحجاب، وسألت، ”ما هذا؟“. وقال الجيران: ”ليس من الجيد بالنسبة لك أن تكوبي هنا.“

العنف المؤسسي أو الممنهج جزء من ثقافة المجتمع. وقد يكون عنف عنصري أو تحيز جنسي في الحياة اليومية، ويمكن أن يوجد خلال البحث عن السكن، في التدريب، في المحكمة .. الخ. يكون.
هنا يمكننا أيضا أن نتحدث عن التمييز. نحن نتحدث عن التمييز عندما يعامل الناس أسوأ من غيرهم بسبب الخصائص الأساسية أو يجرحون بكرامتهم. هذه الميزات هي على سبيل المثال: الأصل، لون البشرة، اللغة أو التوجه الجنسي، وايضا العمر والجنس والدين أو القدرات البدنية والعقلية. والتمييز ممنوع قانونيا في ألمانيا. حتى السلطات والشرطة غير مسموح لهم بالتمييز!

إذا كنت تشعر بأنك تعامل بشكل غير عادل، يمكنك الذهاب إلى مكاتب مكافحة التمييز. وستكون هناك الاستشارة الأولى وسيتم إعلامك عن حقوقك. وهناك عدة طرق للتصدي للتمييز. يمكن للمرء مثلا تقديم شكوى، تقديم بلاغ أو توثيق التجربة. لن تتخذ الهيئة أي إجراء يتعارض مع موافقتك.

تمرين: ”أين أشعر بالتمييز في الجسم؟ أشعر أنه يشعر. إذا كنت أركز على هذا الشعور، ماذا أريد، ما الذي أريد تغييره؟ أفق وأتكلم عن رغبتني بصوت عال.

مراكز تقديم المشورة للتجاوزات العنصرية و / أو التمييز

اللغات	الاتصال	ماذا؟	من؟
ألماني انكليزي تركي عبري فرنسي	العنوان: Tempelhofer Ufer 2, 10963 Berlin أيام الدوام الثلاثاء الساعة 3:00م-5:00م الخميس الساعة 10:00ص-12:00ص ويتحدد الموعد بعد الاتصال Tel.: (030) 61 30 53 28 adnb@tbb-berlin.de Internet: www.adnb.de	مركز الاستشارة المستقلة في المقام الأول للأشخاص الذين يعيشون في برلين الذين تعرضوا لتجارب تمييز وما يتصل بها (لون الناس مثل الناس السود، والمسلمين، ورومانيا* (النور)، سينتيزا* (النور)، واليهود، والأشخاص بخلفية مهاجرة، وتجربة الهروب و / أو غيرهم) • استشارة ومعلومات مجانية. • الاستشارة القانونية والمساعدة في إجراءات المحكمة وفقا للفقرة 23 AGG • مرافقة للمحادثات والاتصال بغروبات مكافحة التمييز	ADNB des TBB – Antidiskriminierungsnetzwerk Berlin des Türkischen Bund in Berlin-Brandenburg أ.د.ن.ب من ت.ب.ب - شبكة مكافحة التمييز برلين من الاتحاد التركي في برلين براندنبورغ
تركي ألماني	العنوان: Oranienstraße 159, 10969 Berlin يوميا من الساعة 10:00ص-2:00م بعد تحديد موعد Tel(030) 695 68 339 info@reachoutberlin.de	مركز ”ريتش أوت“ هو مركز لتقديم المشورة لضحايا العنف، التمييز والمعاداة للسامية في برلين • الاستشارة والدعم العاطفي • دعم القرار لاتخاذ مزيد من الإجراءات والاستشارة بشأن الإمكانات القانونية • الدعم في البحث عن المحامين • المرافقة للشرطة والسلطات ومواعيد المحكمة والأطباء • إعداد ومتابعة الإجراءات القانونية • الاستشارة بشأن الدعم المالي (المساعدة القانونية، معونة التقاضي... الخ) • الاستشارة النفسية والاجتماعية • وساطة للعروض العلاجية، ومراكز استشارية على سبيل المثال، في حال وجود مشاكل في الإقامة القانونية	ReachOut – Opferberatung und Bildung gegen Rechtsextremismus, Rassismus und Antisemitismus von ARIBA e.V

<p>تركي ألماني انكليزي</p>	<p>العنوان: Oldenburger Straße 38, 10551 Berlin</p> <p>من الاثنين للجمعة من الساعة 10:00ص - 1:00 م الثلاثاء والخميس من الساعة 3:00م - 6:00م</p> <p>(030) 395 28 67 / 395 97 59</p> <p>info@opferhilfe-berlin.de</p>	<p>جمعية "أوبفر هيلفه - لمساعدة ضحايا الجريمة في برلين.</p> <ul style="list-style-type: none"> • تقدم المشورة والدعم لكل من الضحايا والشهود على الجرائم وأقاربهم في برلين. • المساعدة بغض النظر عن الجريمة والعمر والجنس والأصل. • المساعدة فوراً بعد الجريمة أو حتى في وقت لاحق - بعد شهر أو سنتين • مجاناً وبشكل سري. 	<p>Opferhilfe Berlin e.V. جمعية مساعدة الضحايا</p>
<p>البulgارية: الاثنين: 9:00ص-4:00م الثلاثاء: 9:00ص - 2:00م الأربعاء: 12:00ص - 6:00م الخميس: 9:00ص - 2:00م</p>	<p>العنوان: Kaiser-Friedrich-Straße 19, 10585 Berlin</p> <p>(U-Bhf Bismarckstraße, U2;U7)</p> <p>030- 610811020; 030- 610811021; 030- 610811022</p>	<p>ونحن ننصح مجاناً في مواضيع مختلفة:</p> <ul style="list-style-type: none"> • الصحة والتأمين الصحي • أزمة السكن ومميزات السكن • توجيه العمالة والوصول إلى سوق العمل • مسائل قانون الإقامة (ولا سيما حرية التنقل) • التعليم وحضور المدرسة • حالات الطوارئ المالية 	<p>Amaro Foro e.V.</p>

<p>الاثنين: 9:00ص-4:00م الخميس: 9:00ص - 4:00م الرومانية</p> <p>الاثنين: 9:00ص-4:00م الاربعاء: 12:00ص - 6:00م</p>	<p>anlaufstelle@amaroforo.de</p>		
<p>الاستشارات الشخصية والهاتفية باللغة الإنجليزية أو الفارسية أو الهولندية أو التركية أو الألمانية. لغات أخرى: مترجمون فوريون استشارات مع الترجمة الفورية في لغة الإشارة الألمانية.</p>	<p>LesMigraS Kulmer Str. 20a 10783 Berlin</p> <p>Öffnungszeiten Montag 14-17 Uhr</p> <p>الثلاثاء 10:00ص - 4:00م الأربعاء 2:00م - 5:00م الخميس 3:00م - 6:30م الجمعة 2:00م - 5:00م</p> <p>030 - 21 91 50 90 info@lesmigras.de</p> <p>المكان متاح لمستخدمي الكرسي المتحرك ويوجد مصعد</p>	<p>جمعية ليسبنبراتورنغ برلين لمكافحة التمييز ومكافحة العنف:</p> <ul style="list-style-type: none"> • مجموعات النساء المثليات والمزدوجات* والمتحولين جنسيا والمختلطين من مختلف الفئات الاجتماعية والاجتماعية والدينية والثقافية • تشبيك للمهاجرات المثليات السود، ثنائيي الجنس، المتحولات، والمختلطات، والأشخاص الملونين • الاستشارات الشخصية والهاتفية • تقديم الاستشارة حول تجربة التمييز و التطبيقات الممكنة للقانون العام للمساواة في المعاملة. • تقديم الاستشارة حول العنف في علاقات المثليات، المتحولات، والمختلطات. • استشارات قانونية مجانية تقدمها المحامية باربرا ويسل حول قانون اللجوء، والحق في الإقامة، والأزواج ثنائية القومية 	<p>LesMigraS</p>

<p>في الموعد تكون الترجمة باللغة العربية، كورمانسي، الفرنسية، الفارسية، الروسية أما بالنسبة للألبانية، فيتم تكليف شخص اضافي</p>	<p>العنوان: Kleiststraße 35 10787 Berlin</p> <p>لمواعيد الاستشارة يرجى الاتصال</p> <p>030 22 50 22 15 oder berlin@lsvd.de</p>	<p>الاستشارة والمساعدة في المساعدة الذاتية للمثليات والمثليين. وعلى وجه الخصوص، من خلفيات مهاجرة ولاجنون.</p> <ul style="list-style-type: none"> • تقديم الاستشارة بشأن إجراءات اللجوء للاجئين من المثليين والمتحولين جنسيا. مثل التحضير لجلسة الاستماع. • تقديم الاستشارة والدعم في حالات العنف. • تدريبات لزيادة الوعي 	<p>MILES – Zentrum für Migranten, Lesben, Schwule</p>
<p>اللغات في المكتب حاليا: الألمانية العربية التركية الإنجليزية الفرنسية لغات أخرى متوفرة عند الطلب!</p>	<p>العنوان Koloniestraße 116 13359 Berlin</p> <p>الاستشارة المبدئية الثلاثاء من الساعة 12:00ص-6:00م الخميس من الساعة 12:00ص - 6:00م في الطابق السفلي، لا يوجد طريق مخصص للكرسي المتحرك العنوان: Oranienstr. 34 10999 Berlin Kreuzberg (في اطار MRBB)</p>	<p>التنظيم الذاتي المستقل من السود والمثليات الملونين والمثليين ومزدوجي الميل الجنسي، و المتحولين جنسيا * الأشخاص (LSBT*T*QI) ومن خلفيات مهاجرة.</p> <ul style="list-style-type: none"> • ضد أي تمييز • الاستشارة الأولية النفسية الاجتماعية، وما إلى ذلك. • حول مواضيع الخروج، والأسرة، والإدمان، والصحة، والعنف، والتمييز، وحق الإقامة، والشراكات، وتغييرات الأسماء، ودور الرعاية والاجراءات الادارية والمستندات. • التحويل لعند للأطباء غير العنصرين أو من ليس لديهم رهاب المثلية، والمحامين أو علماء النفس الذين هم إلى جانبكم، باللغة الألمانية أو في العديد من اللغات الأخرى. • مرافقة للأطباء والدوائر الرسمية والمكاتب الادارية. • المساعدة في تعبئة الاستمارات. 	<p>Glad e.V.</p>

	<p>يمكن دخول الكراسي المتحركة الاثنين : 10:00 ص - 4:00 م</p> <p>Beratungsanfragenberatung@gladt.de</p> <p>info@gladt.de</p>		
<p>يرجى طلب الترجمة مقدا</p>	<p>العنوان: Wilhelmstraße 115, 10963 Berlin-Kreuzberg كل ثلاثاء وجمعة من الساعة 2:00 م - 6:00 م</p> <p>T. 030-44 66 88 0 الافضل مع تحديد موعد مسبق عن طريق الايمل</p> <p>Email refugees@sbberlin.info</p> <p>refugees@schwulenberatungberlin.de</p> <p>Internet: www.schwulenberatungberlin.de/wir-helfen/queere-fluechtlinge</p>	<p>نقطة اتصال للمثليات والمثليين ومزدوجي الميول الجنسية والمتحولين جنسيا * اللاجئون / سكن الطوارئ والسكن المشترك للمثليين ومزدوجي الميل الجنسي ومغايري الهوية الجنسية *</p> <ul style="list-style-type: none"> • الاستشارة النفسية • إجراءات اللجوء وخدمات استشارية للمهاجرين. • الدعم الفردي في العثور على الاقتراحات الاجتماعية والقانونية والطبية والعلاج النفسي المناسب، وما إلى ذلك. 	<p>Schwulenberatung Berlin</p>

المجموعات السياسية والمنظمات الذاتية للمهاجرين واللاجئين

التمكين بالنسبة لنا، يعني: التمكين الذاتي من خلال ممارسة حقوقنا وتعزيز التضامن، والقتال معا من أجل حقوقنا، ضد التمييز والعنصرية والتحيز الجنسي ورهاب المثلية والعداء. التمكين يعني التضامن والعمل معا لإيجاد حلول للمشاكل، وجعل المشاكل عامة ولنكون أقوياء من أجل التغيير. التمكين هو الاستماع و بصوت عال، معا نكون أقوياء ولنجعل العالم أفضل قليلا. تمكين هو التمكين الذاتي وتمكين الغير.

ستجدون في الجدول التالي منظمات ذاتية للمهاجرين واللاجئين

من؟	ماذا؟	الاتصال	اللغات
Lager Mobi Netzwerk	دعم الاحتجاجات السياسية ضد إيواء الناس في المأوى، والتشبيك ودعم الأشخاص الذين يعيشون في مساكن اللاجئين	الاتصال مع القيس بوك Lager Mobilisation network Berlin oder @LagerMobiBerlin http://LMNB.oplatz.net	الألمانية الإنجليزية السؤال مسبقا للترجمة باللغة العربية، الفارسية، الإسبانية، الفرنسية
International Women-space e.V.	التنظيم الذاتي للمهاجرين واللاجئين النساء والنساء بدون خلفية مهاجرة أو لاجئة، فهي تكافح العنصرية والتمييز ضد المرأة وغيرها من علاقات القوة المتداخلة، والتمكين والعلاقات العامة	كل اثنين اجتماع مفتوح من الساعة 3:00م - 6:00م العنوان: Oranienstraße 14a, 10999 Berlin Tel: +49 152 1485 5720 internationalwomenspace@riseup.net	الاجتماعات بالإنجليزية، اعتمادا على من هو في الاجتماع أيضا الألمانية والبرتغالية والإسبانية والتركية والفرنسية

<p>الإنجليزية الفرنسية الألمانية</p>	<p>الاجتماع الشهري للمرأة في المنفى (للاجتماعات *) كل يوم أول سبت من الشهر الساعة 1:00م،</p> <p>Heilpraktischule, Bethanien-Südflügel, Mariannenplatz 2a, 10997 Berlin</p> <p>Telefon: 0331 24348233 info@women-in-exile.net</p> <p>Rudolf-Breitscheid-Straße 164, 14482 Potsdam</p>	<ul style="list-style-type: none"> • التنظيم النسوي الذاتي من النساء اللاجعات والأصدقاء • الدعم والبحث عن اللاجعات، والاحتجاجات السياسية ضد السكن في مساكن اللاجئين، • ضد العنصرية والتمييز الجنسي وجميع أشكال التمييز • حلقات عمل التمكين والعلاقات العامة بشأن طلبات اللاجئين 	<p>Women in Exile & Friends e.V.</p>
<p>الألمانية، الإنجليزية، الفرنسية، الإيطالية، العربية، الفارسية، (لغة أخرى وفقا للمشاريع والاستفسارات)</p>	<p>العنوان:</p> <p>Bernkastelerstr. 78 13088 Berlin- Weißensee</p> <p>(M4 Buschallee, M12/Bus 255 Berliner Allee/ Rennbahnstr.)</p> <p>Tel:030 - 55 57 15 29</p> <p>trixiewiz@gmail.com</p> <p>www.trixiewiz.de</p>	<p>وهي منظمة (ذاتية) من خلفيات مهاجرة، تقدم التعليم السياسي، والأعمال المناهضة للتمييز ومكافحة العنصرية، ومشاريع النقد للسلطة والتحررية.</p> <p>وكذلك التدريب على التمكين والمشورة للمهاجرين واللاجئين وخاصة للنساء * والمحتاجين إلى الحماية</p>	<p>trixiewiz e.V.</p>

<p>الكردية الألمانية</p>	<p>Residenzstr. 54, 13409 Berlin</p> <p>U 8 , Franz- Neumann- Platz</p> <p>destdanev@hotmail.de</p>	<p>مجلس المرأة الكردية، تضامنا مع الحركات والمنظمات النسائية، من أجل حقوق المرأة الكردية</p>	<p>DestDan e.V. Mitglied des NAV- DEM Berlin e.V.</p>
<p>اعتمادا على المشروع، لغات مختلفة عرضت، الاتصال مع العديد من المشاريع والمبادرات مع لغات مختلفة المشاورات الأولية الألمانية، التركية، الفارسية، الإنجليزية، الفرنسية</p>	<p>Migrationsrat Berlin-Brandenburg e.V. Oranienstr. 34 10999 Berlin</p> <p>U1, U8, (U Kottbusser Tor) Bus M29 (Adalbertstr./ Oranienstr.)</p> <p>Beratung: Tel: 030 - 60031139</p> <p>Geschäftsstelle: Tel: 030 - 61658755</p> <p>info@mrbb.de</p>	<p>تنظيم مظلة من أكثر من 70 "مهاجرة" التنظيم الذاتي التحويل إلى 76 مشروعا مختلفا، وكثير منها تظهر أيضا في الكتيب</p> <ul style="list-style-type: none"> • تمثيل مصالح المجموعات السكانية المختلفة في برلين وبراندينبورغ • من أجل تحقيق المساواة القانونية والاجتماعية والسياسية للمهاجرين وذريتهم وغيرهم من الناس الملونين. • تقديم مشاريع ومشاورات مختلفة لتحقيق هذه الأهداف. 	<p>Migrationsrat Berlin Brandenburg e.V.</p>

<p>وسطاء اللغة</p>	<p>Flüchtlingsrat Berlin e.V. Greifswalder Str. 4 10405 Berlin</p> <p>buero@fluechtlingsrat-berlin.de</p> <p>www.fluechtlingsrat-berlin.de</p> <p>Tel: 030 22476311</p> <p>أوقات الاتصال الاثنين : 10:00 ص - 1:00 م</p>	<p>إن مجلس اللاجئين في برلين ليس مركزا لتقديم الاستشارة، ولكنه يقدم الاستشارة الهاتفية الأولية ووسطاء الاستشارة لطالبي اللجوء من جميع البلدان.</p> <ul style="list-style-type: none"> • تنسيق عمل اللاجئين • المساعدة الشخصية للاجئين في حالات الطوارئ والصراعات مع دوائر الدولة • الوساطة إلى المنظمات ومراكز تقديم المشورة واللاجئين ومجموعات المساعدة الذاتية والمبادرات والأفراد المتطوعين • من أجل تحسين الظروف المعيشية للاجئين والمحافظة على كرامتهم الإنسانية • الأهداف: الدفاع عن الحق في اللجوء وحماية اللاجئين والحد من التمييز في الدولة 	<p>Flüchtlingsrat Berlin e.V.</p>
--------------------	---	---	-----------------------------------

سبب النشر والشكر

وتأتي فكرة هذه الكتيب من مشروع، تناول حالة المرأة في مساكن اللاجئين. والذي تأسس في 2015/2016، ونظمه الطلاب والمعلمين من جامعات Freien برلين و International Women Space.

الذي جمع ونشر مشاكل ومطالب النساء في كتاب «الذين يعيشون في مخيمات اللاجئين في برلين - وجهات نظر المرأة وتجارب». و لأنه و بشكل حصري تقريبا، كان الكتيب مُدرَكاً من قبل الجمهور الأكاديمي الناطق باللغة الألمانية، و حيث لم يُستهدف من النساء في المقام الأول، كانت المعلومات والقصص ضرورية لتطوير الكتاب، فقررنا إنشاء هذا الكتيب.

وتم تضمين تجربة تريكسيويز في مختلف أماكن الإقامة في برلين ضمن اطار التدريبات على التمكين في هذا الكتيب. نأمل أن نكون قادرين على رد شيء لمن شاركوا في مشروعنا الأول.

هذا الكتيب، الذي هو بالتعاون مع جمعية Trixiewiz وجمعية International Women Space و بدعم من TBB كجزء من مشروع تعاون مع IKMO و جمعية Frei-Zeit-Haus و في اطار عمل Bundesprogramms Demokratie Leben ، يضع نفسه الهدف وراء توثيق المشاكل ليُقدم حلول قريبة للتمكين كتنظيم نقاط اتصال لخدمات الاستشارة.

تشكل هذا الكتيب اثر عمل جماعي بين الطلاب وجمعيات المهاجرين ونساء مع خلفيات مهاجرة وخبرة لجوء.

هذا الكتيب يكاد أن لا يوجد لولا النساء أنفسهم اللواتي عشن في مساكن اللجوء أو مازلن يعشن هناك، تجاربهم وخبراتهم ضرورية.

شكرا جزيلاً لجميع اللواتي دعمونا بشكل طوعي وخصوصا النساء القويات اللواتي جعلن هذا المشروع ممكنا مع العمل التطوعي ومع تجاربهن:

فريده زبرجد ، اسانا شهيناز ، عسل اخوان ، لميا بدور ، مهربان بيرم ، شيرين اشكري ، فيسا حيدري ، سيمونيتا بوليمينو ، كاثرين ايشتوده ، مارا ايرلين ماير ، تيريسيتا كانيبلا ، نارين، طالبة جامعة الحرية ”Universität Freien“.

Gefördert im Rahmen d
Kooperationsprojektes



Interkulturelles Kompetenzzentrum |
Migrant*innenorganisationen Berlin

Dieses Projekt wird aus Mitteln des Asyl-,
Migrations- und Integrationsfonds kofinanziert.



Europäische Union



Gefördert vom



Bundesministerium
für Familie, Senioren, Frauen
und Jugend

im Rahmen des Bundesprogramms

Demokratie *leben!*



trixiewiz



www.trixiewiz.de